thermomix

Cook-key

VORWERK

Cook-Key® sikkerhedsråd

Under brug af Cook-Key® skal du overholde følgende råd for at beskytte både dig selv og Cook-Key® mod skader.

1. Cook-Key® er ikke beregnet til brugere (herunder børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller instrueres i brugen af Cook-Key® af en person, som tager ansvaret for deres sikkerhed. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med Cook-Key®.
2. Lad aldrig nogen væsker trænge ind i din Cook-Key®. Det kan forårsage elektriske stød eller kortslutninger.
3. Beskyt Cook-Key® mod støv, fugt og damp. Rens Cook-Key® med en letfugtet fnugfri klud. Slibende rengøringsprodukter eller opløsningsmidler er uegnede, da de kan beskadige huset.
4. Cook-Key® må ikke udsættes for direkte sollys.
5. Cook-Key® bør ikke bruges lige ved siden af en radiator.
6. Cook-Key® er udelukkende designet til indendørs brug.
7. Prøv aldrig at åbne Cook-Key®. Der er ingen dele, som brugeren selv kan servicere/reparere i Cook-Key®.
8. Magneterne i Cook-Key® og Cook-Key®'s grænseflade kan påvirke pacemakere og implanterede defibrillatorer. Derfor skal Cook-Key® og Cook-Key®'s grænseflade holdes væk fra pacemakere og implanterede defibrillatorer. Advar mennesker med pacemakere eller implanterede defibrillatorer.

Tekniske data for Cook-Key®	
Tilsigtet anvendelse	Til anvendelse sammen med Thermomix® TM5
Type	CK-WLAN
Nominel spænding	5 V ⎓
Nominel strøm	500 mA
Grad af beskyttelse mod indtrængen af vand	IP45
Sikkerhedsmærkning	CE

KVIKSTART

1. DIN KONTO PÅ COOKIDOO® OPSKRIFTSPLATFORMEN
   Tilmeld dig på COOKIDOO® opskriftsplatform. Tilføj ID-nummeret på din Cook-Key® til din profil. Du kan finde dette bag på din Cook-Key®. Hvis din Cook-Key® allerede er sat i din TM5, skal du gå til Indstillinger/Om Thermomix® for at se ID-nummeret på din Cook-Key®. Du kan nu følge opsætningsvejledningen, som er beskrevet ovenfor.
2. TILSLUTNING AF COOK-KEY® TIL DIN THERMOMIX® TM5
   Sæt din Cook-Key® ind i porten på siden af Thermomix®. Du vil muligvis skulle foretage en softwareopdatering, når du tilslutter din Cook-Key® for første gang. Denne opdatering er påkrævet for at kunne bruge Cook-Key®.
3. TILSLUTNING AF DIN COOK-KEY® TIL INTERNETTET
   tryk på , symbolet for at starte opsætningsguiden. Du vil så blive guidet gennem opsætningsprocessen.

RÅD OM BORTSKAFFELSE

Som ejer af et elektrisk og elektronisk apparat tillader loven ikke (EU-direktiv 2012/19/EF af 4. juli 2012 om affald i form af elektrisk og elektronisk udstyr og de særlige nationale love i EU-medlemsstaterne, som udmønter dette direktiv) at bortskaffe dette apparat eller dets elektriske/elektroniske tilbehør som usorteret husholdningsaffald.

- Brug i stedet de gratis kommunale genbrugspladser.
- Kontakt de kommunale myndigheder for at få flere oplysninger.
- Du kan også returnere apparatet til Vorwerks kundeserviceafdeling.

SUPPORT

Hvis du føler, at du stadig har brug for hjælp efter at have fulgt ovenstående trin, kan du kontakte os via vores lokale hjemmeside, og vi vil så vise dig, hvordan du opsætter og bruger din Cook-Key®.

SIMPLIFICERET EU-KONFORMITETSERKLÆRING

Den simplificerede EU-konformitetserklæring, som der henvises til i Artikel 10, stk. 9, skal fremsættes som følger: Hermed erklærer Vorwerk, at radioudstyret af typen Cook-Key® CK-WLAN er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde tekst i EU-konformitetserklæringen findes på følgende internet-adresse: **www.vorwerk.com**.

Cook-Key® sikkerhetsråd

Når du bruker Cook-Key®, ber vi deg overholde det følgende for å beskytte både deg selv og Cook-Key® mot skader.

1. Cook-Key® er ikke beregnet for brukere (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får veiledning eller instruksjoner om bruk av Cook-Key® av en person med ansvar for deres sikkerhet. Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med Cook-Key®.
2. Ikke la væsker komme inn i Cook-Key®. Dette kan forårsake elektriske støt eller kortslutninger.
3. Beskytt Cook-Key® mot støv, fuktighet og damp. Rengjør Cook-Key® med en lett fuktet og lofri klut. Skuremidler eller løsemidler må ikke brukes, fordi de kan skade dekselet.
4. Ikke utsett Cook-Key® for direkte sollys.
5. Cook-Key® må ikke brukes rett ved siden av en radiator.
6. Cook-Key® er kun beregnet for innendørs bruk.
7. Forsøk aldri å åpne Cook-Key®. Cook-Key® har ingen deler som brukeren kan reparere selv.
8. Magnetene i Cook-Key® og Cook-Key®-grensesnittet kan påvirke pacemakere og indre defibrillatorer. Hold derfor Cook-Key® og Cook-Key®-grensesnittet på avstand av pacemakere og indre defibrillatorer. Advar personer med pacemakere eller indre defibrillatorer.

Tekniske data for Cook-Key®	
Tiltenkt bruk	For bruk med Thermomix® TM5
Type	CK-WLAN
Nominell spenning	5 V ⎓
Nominell strøm	500 mA
Beskyttelsesgrad mot inntrenging av vann	IP45
Sikkerhetsskilt	CE

HURTIGSTART

1. DIN KONTO PÅ OPPSKRIFTSPLATTFORMEN COOKIDOO®
   Registrer deg på oppskriftsplattformen COOKIDOO®. Legg til ID-nummeret på din Cook-Key® i profilen din. Du finner dette på baksiden av Cook-Key®. Hvis Cook-Key® allerede er koblet til TM5, går du til Innstillinger/Om Thermomix® for å se ID-nummeret til din Cook-Key®. Du kan deretter følge oppsettinstruksjonene som er beskrevet ovenfor.
2. KOBLE COOK-KEY® TIL THERMOMIX® TM5
   Koble Cook-Key® til porten på siden av Thermomix®. Du må kanskje utføre en programvareoppdatering når du kobler til Cook-Key® for første gang. Denne oppdateringen er nødvendig for at du skal kunne bruke Cook-Key®.
3. KOBLE COOK-KEY® TIL INTERNETT
   Trykk på ⟲ for å starte oppsettveiviseren. Du vil så guides gjennom oppstartsprosessen.

AVFALLSHÅNDTERING

Det er forbudt ved lov (i henhold til WEEE-direktivet; Europaparlaments- og Rådsdirektiv 2012/19/EU av 4. juli 2012 om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, og de nasjonale lovene i EU-/EØS-landene som gjenspeiler dette direktivet) å kaste denne enheten eller dens elektriske/elektroniske tilbehør i usortert husholdningsavfall.

- Bruk i stedet de gratis innsamlingspunktene som er ment for dette formålet.
- Kontakt lokale myndigheter for mer informasjon.
- Du kan også returnere enheten til Vorwerks kundeserviceavdeling.

BRUKERSTØTTE

Hvis du føler at du fortsatt trenger hjelp etter å ha fulgt trinnene ovenfor, kan du gå til vår lokale hjemmeside, der vi vil vise deg hvordan du konfigurerer og bruker Cook-Key®.

FORENKLET EU-SAMSVARSERKLÆRING

Den forenklede EU-samsvarserklæringen nevnt i artikkel 10 (9) lyder som følger: Vorwerk erklærer med dette at radioutstyrstypen Cook-Key® CK-WLAN er i samsvar med Radiodirektivet; Europaparlaments- og Rådsdirektiv 2014/53/EU. EU-samsvarserklæringens fullstendige tekst er tilgjengelig på: **www.vorwerk.com**.

Cook-Key® säkerhetsråd

Observera följande säkerhetsråd när du använder din Cook-Key® för att förhindra att du eller apparaten skadas.

1. Cook-Key® är inte avsedd för användare (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med brist på erfarenhet eller kunskap, såvida det inte sker under tillsyn eller de har instruerats i hur man använder Cook-Key® av en person med ansvar för deras säkerhet. Barn bör hållas under uppsyn för att se till att de inte leker med Cook-Key®.
2. Undvik att låta vätska tränga in i din Cook-Key®. Detta kan orsaka elchocker eller kortslutningar.
3. Skydda din Cook-Key® från damm, fukt och ånga. Rengör Cook-Key® med en fuktad trasa som inte luddar. Rengörings- eller lösningsmedel innehållande slipmedel bör inte användas, då dessa kan skada kåpan.
4. Utsätt inte Cook-Key® för direkt solljus.
5. Använd inte din Cook-Key® i närheten av element.
6. Cook-Key® är endast avsedd för inomhusbruk.
7. Försök aldrig att öppna din Cook-Key®. Apparaten innehåller inga delar som användaren kan reparera/underhålla på egen hand.
8. Magneterna i Cook-Key® och Cook-Key®-gränssnittet kan påverka pacemakers och interna defibrillatorer. Håll därmed Cook-Key® och Cook-Key®-gränssnittet borta från pacemakers och interna defibrillatorer. Varna personer med pacemakers eller interna defibrillatorer.

Teknisk data Cook-Key®	
Avsedd användning	För användning med Thermomix® TM5
Typ	CK-WLAN
Märkström	5 V ⎓
Grad av skydd mot vattengenomträngning	500 mA
Grad av skydd mot vattengenomträngning	IP45
Varselmärkning	CE

SNABBSTART

1. KONTO PÅ COOKIDOO® RECEPTPLATTFORM
   Registrera ditt konto på COOKIDOO® receptplattform. Lägg in ID-numret på din Cook-Key® i din profil. Du hittar ID-numret på baksidan av apparaten. Om din Cook-Key® redan är ansluten till din TM5, gå till Inställningar/Om Thermomix® för att se ID-numret på din Cook-Key®. Följ sedan instruktionerna ovan.
2. ANSLUT COOK-KEY® TILL THERMOMIX® TM5
   Koppla i Cook-Key® i porten på sidan av din Thermomix®. Första gången du ansluter din apparat kan du behöva göra en mjukvaruuppdatering. Denna uppdatering måste göras för att kunna använda Cook-Key®.
3. ANSLUT COOK-KEY® TILL INTERNET
   Tryck på -symbolen för att starta installationsguiden. Följ instruktionerna på skärmen.

BORTSKAFFNING

Som ägare till en elektrisk och elektronisk enhet är du förbjuden (enligt EU-direktiv 2012/19/EG från den 4 juli 2012 om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning samt nationella lagar i de medlemsländer som omvandlar detta direktiv) att slänga denna enhet eller dess elektriska/elektroniska tillbehör som hushållsavfall.

- Du rekommenderas istället att använda de gratis återvinningsstationer som är avsedda för detta ändamål.
- Kontakta din kommun för mer information.
- Du kan även skicka tillbaka enheten till Vorwerks kundtjänstavdelning.

SUPPORT

Om du fortfarande har frågor om hur ovan nämnda steg ska utföras, besök vår lokala webbsida för att få mer information om hur du monterar och använder din Cook-Key®.

FÖRENKLAD EU-ÖVERENSSTÄMMELSEDEKLARATION

Den förenklade EU-överensstämmelsedeklarationen som avses i artikel 10 (9) ska tillhandahållas enligt följande: Vorwerk deklarerar härmed att Cook-Key® CK-WLAN som är en utrustning av radiotyp uppfyller direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga EU-överensstämmelsedeklarationen kan nås på följande webbadress: **www.vorwerk.com**.

Cook-Key®-turvaohje

Huomioi seuraavat ohjeet käyttäessäsi Cook-Key®-avainta, jotta et vahingoita itseäsi tai Cook-Key®-avainta.

1. Cook-Key®-avainta eivät saa käyttää sellaiset henkilöt, mukaan lukien lapset, jotka eivät pysty lukemaan tai ymmärtämään käyttöohjetta, ellei heitä ole valvomassa heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö. On varmistettava, että lapset ymmärtävät, ettei Cook-Key®-avaimella saa leikkiä.
2. Älä koskaan päästä nestettä Cook-Key®-avaimen sisään. Siitä saattaa aiheutua sähköisku tai oikosulku.
3. Suojaa Cook-Key® pölyltä, kosteudelta ja höyryltä. Puhdista Cook-Key® hieman kostutetulla nukkaamattomalla liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai liuoksia, sillä ne voivat vaurioittaa koteloa.
4. Älä altista Cook-Key®-avainta suoralle auringonvalolle.
5. Cook-Key®-avainta ei tulisi käyttää aivan lämpöpatterin läheisyydessä.
6. Cook-Key® on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
7. Älä koskaan yritä avata Cook-Key®-avainta. Siinä ei ole osia, jotka käyttäjä voisi huoltaa/korjata.
8. Cook-Key®-avaimen ja Cook-Key®-liitännän magneetit voivat vaikuttaa sydämentahdistimiin tai sisäisiin rytminsiirtolaitteisiin. Älä siksi päästä Cook-Key®-avainta ja Cook-Key®-liitäntää sydämentahdistimien tai sisäisten rytminsiirtolaitteiden lähettyville. Varoita henkilöitä, joilla on sydämentahdistin tai sisäinen rytminsiirtolaite.

Cook-Key®-avaimen tekniset tiedot	
Käyttötarkoitus	Tarkoitettu käytettäväksi Thermomix® TM5 laitteen kanssa
Tyyppi	CK-WLAN
Nimellisjännite	5 V ⎓
Nimellisvirta	500 mA
Kotelointiluokka	IP45
Turvakilvet	CE

PIKAOHJE

1. TILISI COOKIDOO®-RESEPTIPALVELUSSA
   Rekisteröidy COOKIDOO®-reseptipalveluun. Lisää profiiliisi Cook-Key®-tunnuksesi, joka löytyy Cook-Key®-avaimesi takaa. Jos Cook-Key® on jo liitetty TM5-laitteeseesi, katso Cook-Key®-tunnuksesi asetusten kohdasta Tietoa Thermomix®-laitteestasi. Noudata sen jälkeen edellä annettuja ohjeita.
2. COOK-KEY®-AVAIMEN LIITTÄMINEN THERMOMIX® TM5-LAITTEESEESI
   Liitä Cook-Key® Thermomix®-laitteen sivulla olevaan liitäntään. Kun liität Cook-Key®-avaimen ensimmäistä kertaa, saata joutua päivittämään ohjelmiston. Ilman tätä päivitystä Cook-Key®-avainta ei voi käyttää.
3. COOK-KEY®-AVAIMEN YHDISTÄMINEN INTERNETIIN
   Paina ⟲, jolloin käynnistyy ohjattu asetustoiminto.

KÄYTÖSTÄ POISTO

Sähkökäyttöisen ja elektronisen laitteen omistajana sinulla ei ole oikeutta (sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta säädetyn EU-direktiivin 2012/19/EY 4. heinäkuuta 2012 ja sellaisten kansallisten lakien mukaan, jotka EU-jäsenvaltioiden lakien mukaan on muutettu vastaamaan tätä direktiiviä) hävittää tätä laitetta tai sen sähkö-/elektroniikkalisäosia lajittelemattomana kotitalousjätteen mukana.

- Käytä sen sijaan tähän tarkoitukseen varattuja ilmaisia keräyspisteitä.
- Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta.
- Voit myös palauttaa laitteen Vorwerkin asiakaspalveluun.

TUKI

Jos olet noudattanut edellä kuvattuja vaiheita ja edelleenkin tunnet tarvitsevasi apua, ota yhteyttä paikallisen verkkosivuston kautta, niin opastamme sinua Cook-Key®-avaimen asetuksessa ja käytössä.

YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus artiklan 10 (9) mukaan on toimitettava seuraavasti: Vorwerk vakuuttaa täten, että radiolaitteiston tyyppi Cook-Key® CK-WLAN vastaa direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa: **www.vorwerk.com**.

Cook-Key® öryggisráðleggingar

Þegar Cook-Key® lykillinn er notaður skal hafa eftirfarandi í huga til að vernda bæði þig og Cook-Key® frá skaða.

1. Cook-Key® er ekki ætlaður fyrir notendur (þ.m.t. börn) sem hafa skerta líkamlega, skynræna eða andlega getu, eða sem skortir reynslu og þekkingu, nema fylgst sé með þeim og aðili sem er ábyrgur fyrir öryggi þeirra veiti þeim leiðsögn um notkun á Cook-Key®. Hafa skal börn undir eftirliti til að tryggja að þau leiki sér ekki með Cook-Key®.
2. Láttu aldrei neinn vökva komast inn í Cook-Key®. Það gæti valdið rafstuði eða skammhlaupi.
3. Verðu Cook-Key® gegn ryki, raka og gufu. Þrífðu Cook-Key® með rökum klút sem gefur ekki frá sér kusk. Sterk hreinsiefni eða leysiefni henta ekki þar sem þau geta skemmt hlífðarhúsið.
4. Láttu Cook-Key® ekki vera í beinu sólarljósi.
5. Ekki má nota Cook-Key® við hliðina á ofni.
6. Cook-Key® er eingöngu ætlaður til notkunar innanhúss.
7. Aldrei má reyna að opna Cook-Key®. Það eru engir hlutar í Cook-Key® sem notandi getur gert við.
8. Seglarnir í Cook-Key® og Cook-Key® viðmótinu gætu haft áhrif á gangráða og hjartastuðtæki. Því skal halda Cook-Key® og Cook-Key® viðmótinu fjarri gangráðum og hjartastuðtækjum. Varaðu fólk með gangráða eða hjartastuðtæki við.

Tæknilegar upplýsingar um Cook-Key®	
Ætluð notkun	Til notkunar með Thermomix® TM5
Tegund	CK-WLAN
Málspenna	5 V ⎓
Málstraumur	500 mA
Styrkur vatnsheldni	IP45
Öryggismerki	CE

FLÝTIRÆSING

1. REIKNINGURINN ÞINN Á COOKIDOO® UPPSKRIFTASVÆÐINU
   Skráðu þig á COOKIDOO® uppskriftasvæðið. Bættu við auðkennisnúmerinu fyrir Cook-Key® á reikninginn þinn. Þú finnur þetta númer aftan á Cook-Key® lyklinum þínum. Ef Cook-Key® er þegar í sambandi við TM5 tækið þitt skaltu fara í Stillingar/Um Thermomix® til að sjá auðkennisnúmerið fyrir Cook-Key® lykilinn þinn. Síðan geturðu farið eftir leiðbeiningunum um uppsetningu hér fyrir ofan.
2. COOK-KEY® TENGDUR VIÐ THERMOMIX® TM5
   Stingdu Cook-Key® lyklinum þínum í innstunguna á hliðinni á Thermomix®. Mögulegt er að þú þurfir að uppfæra hugbúnaðinn þegar þú setur Cook-Key® lykilinn þinn í samband í fyrsta sinn. Þessi uppfærsla er nauðsynleg svo að þú getir notað Cook-Key® lykilinn þinn.
3. COOK-KEY® TENGDUR VIÐ INTERNETIÐ.
   ýttu á táknið til að kveikja á aðstoð við uppsetningu. Þú munt þá fá leiðbeiningar um hvernig eigi að framkvæma uppsetninguna.

RÁÐLEGGINGAR UM FÖRGUN

Sem eigandi raftækis eða rafeindatækis er þér ekki heimilt samkvæmt lögum (samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins nr. 2012/19/EB frá 4. júlí 2012 um raf- og rafeindabúnaðarúrgang og sérstökum landslögum aðildarríkja Evrópusambandsins sem breyta þessum lögum) að farga þessu tæki eða raf-/rafeindaaukahlutum þess með óflokkuðu heimilissorpi.

- Notaðu í staðinn endurvinnslustöðvarnar sem eru ætlaðar í þessum tilgangi.
- Hafðu samband við yfirvöld á þínu svæði fyrir frekari upplýsingar.
- Þú getur einnig skilað tækinu til þjónustudeildar Vorwerks.

ÞJÓNUSTA

Ef þér finnst að þú þurfir enn á aðstoð að halda eftir að hafa farið eftir ofangreindum liðum, skaltu fara á vefsíðuna okkar fyrir svæðið þitt og við getum sýnt þér hvernig þú átt að setja upp Cook-Key® og nota hann.

EINFÖLDUÐ EB-SAMRÆMISYFIRLÝSING

Gefa skal upp einfölduðu EB-samræmisyfirlýsinguna sem vísað var til í grein 10 (9) eins og hér segir: Hér með lýsir Vorwerk því yfir að þráðlausi fjarskiptabúnaðurinn Cook-Key® CK-WLAN sé í samræmi við tilskipun 2014/53/EB. Hægt er að nálgast heildartexta EB-samræmisyfirlýsingarinnar á eftirfarandi vefslóð: **www.vorwerk.com**.

Инструкции по безопасности Cook-Key®

Во время использования Cook-Key® соблюдайте следующие инструкции, чтобы обезопасить себя и предотвратить повреждение Cook-Key®.

1. Cook-Key® не предназначен для пользователей (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями или нехваткой опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или получили инструкцию по использованию Cook-Key® от человека, ответственного за их безопасность. Дети должны быть под присмотром, чтобы они не играли с Cook-Key®.
2. Никогда не допускайте попадания жидкостей внутрь Cook-Key®, поскольку это может вызвать поражение электрическим током или короткое замыкание.
3. Берегите Cook-Key® от пыли, влаги и пара. Очищайте Cook-Key® слегка влажной тканью без ворса. Абразивные чистящие средства или растворители непригодны, поскольку они могут повредить корпус.
4. Не подвергайте Cook-Key® воздействию прямых солнечных лучей.
5. Cook-Key® нельзя использовать в непосредственной близости от батареи отопления.
6. Cook-Key® разработан исключительно для применения в помещениях.
7. Никогда не пытайтесь вскрыть Cook-Key®. Внутри Cook-Key® отсутствуют части, которые пользователь может обслужить/отремонтировать.
8. Магниты в Cook-Key® и интерфейсе Cook-Key® могут повлиять на работу электрокардиостимуляторов или внутренних дефибрилляторов. Держите Cook-Key® и интерфейс Cook-Key® подальше от электрокардиостимуляторов и внутренних дефибрилляторов. Всегда предупреждайте о возможной опасности людей, использующих электрокардиостимуляторы и внутренние дефибрилляторы.

Технические характеристики Cook-Key®	
Надлежащее применение	только для применения с Thermomix® TM5
Тип	CK-WLAN
Номинальное напряжение	5 V ⎓
Номинальный ток	500 mA
Степень защиты от проникновения воды	IP45
Знаки безопасности	EAC

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

1. ВАША УЧЕТНАЯ ЗАПИСЬ ДЛЯ COOKIDOO®
   Зарегистрируйтесь на платформе Cookidoo®. Добавьте идентификационный номер Вашего Cook-Key® в свою учетную запись. Номер расположен на задней части Cook-Key®. Если Cook-Key® уже подключен к TM5, перейдите в пункт настройки/о Thermomix и посмотрите идентификационный номер Вашего Cook-Key® там. Затем выполните шаги по настройке, указанные выше.
2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ COOK-KEY® К THERMOMIX® TM5
   Присоедините его к порту на боковой стороне Thermomix®. При первом подключении Cook-Key®, возможно, потребуется выполнить обновление программного обеспечения. Это обновление необходимо, чтобы можно было использовать Cook-Key®.
3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ COOK-KEY® К ИНТЕРНЕТУ
   Нажмите символ , чтобы запустить мастера настройки. Выполните шаги, на которые разбит процесс настройки.

ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Закон запрещает владельцам электрических или электронных приборов выбрасывать их или электрические/электронные аксессуары к ним как несортированные бытовые отходы (согласно Директиве ЕС 2012/19/ЕС от 4 июля 2012 г. об отходах электрического и электронного оборудования и специальным национальным законам государств-членов ЕС, вносящим изменения в эту Директиву).

- Вместо этого, обратитесь в бесплатные центры по сбору отходов, выполняющих эти задачи.
- Обратитесь за информацией в органы городской или муниципальной власти.
- Устройство также можно вернуть в сервисный центр Vorwerk.

ПОДДЕРЖКА

Если Вы выполнили указанные выше шаги, но Вам нужна помощь, пожалуйста, свяжитесь с нами через нашу местную домашнюю страницу и мы поможем Вам с настройкой или использованием Cook-Key®.

УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ДЛЯ ЕС

Таким образом, Vorwerk заявляет, что радиооборудование типа Cook-Key CK-WLAN соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст декларации соответствия для ЕС доступен по адресу: **www.vorwerk.com**.

Cook-Key® чипіне қатысты қауіпсіздік бойынша кеңестер

Cook-Key® чипін пайдаланған кезде, өзіңіздің жарақаттанып қалуыңызға және Cook-Key® чипінің зақымдалуына жол бермеу үшін, төмендегі жерде берілгеннұсқауларды орындаңыз.

1. Пайдаланушылардың қауіпсіздігін сақтау мақсатында, ересек адамның бақылауынсыз немесе Cook-Key® чипін пайдалануға қатысты нұсқаулық берілмейінше, Cook-Key® чипін физикалық, сезімталдық қабілеті шектеулі немесе ақыл-ой кемтарлығы бар, не болмаса тәжірибесі мен біліктілігі аз адамдардың (балаларды қоса) пайдалануына болмайды.Балалардың Cook-Key® чипімен ойнауына жол бермеңіз.
2. Cook-Key® чипінің ішіне сұйықтық кіріп кетуіне жол бермеңіз. Мұның салдарынан электр тогының соғуы немесе қысқа тұйықталу орын алуы мүмкін.
3. Cook-Key® чипін шаңнан, ылғалдан және будан қорғаңыз. Cook-Key® чипін сәл ылғал түксіз шүберекпен тазалаңыз. Абразивті тазалау құралдары немесе еріткіштер жарамайды, себебі олар корпусты зақымдауы мүмкін.
4. Cook-Key® чипін күн сәулесі түсетін жерге қоймаңыз.
5. Cook-Key® чипін радиатордың қасында пайдалануға болмайды.
6. Cook-Key® чипі тек бөлме ішінде пайдалануға арналған.
7. Cook-Key® чипін ашуға әрекет жасамаңыз. Cook-Key® чипінде пайдаланушы қызмет көрсете/жөндей алатын бөлшектер жоқ.
8. Cook-Key® чипі мен Cook-Key® интерфейсіндегі магниттер кардиостимуляторлар мен ішкі дефибрилляторларға әсер етуі мүмкін. Сондықтан, Cook-Key® чипі мен Cook-Key® интерфейсін кардиостимуляторлар немесе ішкі дефибрилляторлардан алшақ ұстаңыз. Кардиостимулятор немесе ішкі дефибрилляторы бар адамдарды ескертіңіз.

Cook-Key® техникалық деректері®	
Мақсатты қолданыс	Thermomix® TM5 комбайнымен пайдалануға арналған
Түрі	CK-WLAN
Номиналды кернеу	5 V ⎓
Номиналды ток	500 mA
Судың кіріп кетуіне қарсы қорғаныс деңгейі	IP45
Қауіпсіздік белгілері	EAC

ЖЫЛДАМ ІСКЕ ҚОСУ

1. COOKIDOO® РЕЦЕПТ ПЛАТФОРМАСЫНДАҒЫ АККАУНТЫҢЫЗ
   COOKIDOO® рецепт платформасына тіркеліңіз. Профиліңізге Cook-Key® идентификациялық нөмірін қосыңыз. Оны Cook-Key® құрылғысының артқы жағынан таба аласыз. Cook-Key® құрылғысы TM5 құралымен жалғанған болса, Cook-Key® құрылғысының идентификациялық нөмірін көру үшін, «Параметрлер/Thermomix® туралы» бөліміне өтіңіз. Содан кейін жоғарыда сипатталған орнату нұсқауларын орындауға болады.
2. COOK-KEY® ЧИПІН THERMOMIX® TM5 КОМБАЙНЫНА ЖАЛҒАУ
   Cook-Key® чипін Thermomix® комбайнының бүйіріндегі портқа жалғаңыз. Cook-Key® чипін алғаш рет жалғаған кезде бағдарламалық жасақтаманы жаңарту қажет болуы мүмкін. Cook-Key® чипін пайдалану үшін жаңарту керек.
3. COOK-KEY® ЧИПІН ИНТЕРНЕТКЕ ҚОСУ
   орнату шеберін іске қосу үшін ⟲ белгісін басыңыз. Содан кейін орнату процесіне бағытталасыз.

ҚОҚЫСҚА ТАСТАУ БОЙЫНША КЕҢЕС

Электрлік немесе электрондық құрылғының иесі ретінде осы құрылғыны немесе оның электрлік/электрондық керек-жарақтарын сұрыпталмаған тұрмыстық қоқыспен тастауға заң бойынша (электрлік және электрондық жабдықты қоқысқа тастау жөніндегі 4 шілде, 2012 жылы қабылданған 2012/19/ЕС ЕО директивасына сай және осы Директиваға өзгертілген ЕО мүшелерінің белгілі бір заңдарына сай) тыйым салынады.

- Оның орнына, осы мақсатқа арналған тегін қалдық жинау орталықтарына тапсырыңыз.
- Ақпарат алу үшін қалалық әкімшілікке немесе муниципалитетке хабарласыңыз.
- Сондай-ақ, құрылғыны Vorwerks компаниясының тұтынушыларға қызмет көрсету бөліміне қайтаруға болады.

ҚОЛДАУ КӨРСЕТУ

Жоғарғы қадамдарды орындасаңыз да, көмек қажет деп тапсаңыз, жергілікті басты бетке кіріп, Cook-Key® чипін орнату және пайдалану туралы ақпарат алыңыз.

ЖЕҢІЛДЕТІЛГЕН ЕО СӘЙКЕСТІК ДЕКЛАРАЦИЯСЫ

10 (9) бабында айтылған жеңілдетілген ЕО сәйкестік декларациясы келесідей берілуі тиіс: Осылайша, Vorwerk Cook-Key® CK-WLAN түріндегі радио жабдық 2014/53/EU директивасымен сәйкес екені жайында мәлімдейді. ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтіні келесі интернет мекенжайында қолжетімді: **www.vorwerk.com**.

Cook-Key® ohutusteave

Cook-Key® kasutamisel tuleb vigastuste ja Cook-Key® kahjustuste vältimiseks järgida alltoodud juhiseid.

1. Cook-Key® ei ole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele (k.a lapsed), samuti kogemuste ja teadmisteta isikutele, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neile õpetanud Cook-Key® kasutamist. Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad ei saaks Cook-Key®-ga mängida.
2. Cook-Key® sisemusse ei tohi sattuda vedelikke. Vastasel juhul võib tagajärjeks olla elektrilöök või lühis.
3. Kaitske Cook-Key®-d tolmu, niiskuse ja auru eest. Puhastage Cook-Key®-d kergelt niisutatud ebemevaba lapiga. Abrasiivsed puhastusained ja lahustid on kasutamiseks sobimatud, kuna need võivad seadme korpust kahjustada.
4. Ärge laske Cook-Key®-l kokku puutuda otsese päikesevalgusega.
5. Cook-Key®-d ei tohi kasutada vahetult radiaatori kõrval.
6. Cook-Key® on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides.
7. Mitte mingil juhul ärge üritage Cook-Key®-d lahti võtta. Cook-Key® ei sisalda osi, mida kasutaja saab ise hooldada/remontida.
8. Cook-Key®-s olevad magnetid ja Cook-Key® liides võivad mõjutada südamerütmureid ja kehasiseseid defibrillaatoreid. Seepärast tuleb Cook-Key® ja Cook-Key® liides hoida südamerütmuritest ja kehasisestest defibrillaatoritest eemal. Südamerütmuri või kehasisese defibrillaatoriga isikuid tuleb hoiatada.

Cook-Key® tehnilised andmed	
Kasutusotstarve	Kasutamiseks seadmega Thermomix® TM5
Tüüp	CK-WLAN
Nimipinge	5 V ⎓
Nimivool	500 mA
Kaitse vee sissevoolu eest	IP45
Ohutusmärgid	CE

KIIRJUHEND

1. TEIE KONTO COOKIDOO® RETSEPTIPLATVORMIL
   Registreeruge COOKIDOO® retseptiplatvormil. Lisage oma profiili Cook-Key® ID-number, mille leiate Cook-Key® tagaküljelt. Kui teie Cook-Key® on juba ühendatud TM5-ga, avage oma Cook-Key® ID-numbri vaatamiseks menüü Settings/About Thermomix® (Seadistused/Teave Thermomix® kohta). Seejärel järgige eespool kirjeldatud seadistusjuhiseid.
2. COOK-KEY® ÜHENDAMINE THERMOMIX® TM5-ga
   Ühendage Cook-Key® Thermomix®-i küljel olevasse porti. Cook-Key® esmakordsel ühendamisel võib osutuda vajalikuks teha tarkvaravärskendus. See värskendus tuleb kindlasti teha, et saaksite Cook-Key®-d kasutada.
3. COOK-KEY® ÜHENDAMINE INTERNETTI
   Häälestusviisardi käivitamiseks vajutage sümbolit Seejärel juhendatakse teid häälestusprotsessi läbiviimisel.

NÕUANDED TOOTE KÕRVALDAMISEKS

Teil kui elektrilise ja elektroonilise seadme omanikul on kehtivate õigusaktide (ELi 4. juuli 2012. aasta direktiiv 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning selle direktiivi üle võtnud ELi liikmesriikide asjaomased siseriiklikud õigusaktid) kohaselt keelatud kõrvaldada seadet või selle elektrilisi/elektroonilisi osi sortimata olmejäätmetena.

- Kasutage selleks ettenähtud tasuta kogumiskeskusi.
- Täpsema teabe saamiseks võtke ühendust oma linna- või kohaliku omavalitsusega.
- Võite seadme tagastada ka Vorwerki klienditeenindusse.

KLIENDITUGI

Kui vajate pärast eespool loetletud toimingute järgimist siiski abi, võtke meiega ühendust meie kohaliku veebisaidi kaudu, et saaksime teile näidata, kuidas Cook-Key®-d seadistada ja kasutada.

ELi LIHTSUSTATUD VASTAVUSDEKLARATSIOON

Punktis 10 (9) viidatud ELi lihtsustatud vastavusdeklaratsioon tuleb esitada järgmisel kujul: Käesolevaga deklareerib Vorwerk, et raadioseadmetüüp Cook-Key® CK-WLAN vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni terviktekst on kättesaadav internetiaadressil **www.vorwerk.com**.

Cook-Key® drošības norādījumi

Lietojot Cook-Key®, lūdzu, ievērojiet turpmākos norādījumus, lai pasargātu gan sevi, gan Cook-Key® no kaitējuma.

1. Cook-Key® nav paredzēts izmantot personām (tostarp bērniem) ar fiziskiem, maņu vai prāta spēju traucējumiem, kā arī nepieredzējušām un neapmācītām personām, ja vien tas nenotiek par drošību atbildīgās personas uzraudzībā vai pēc atbilstošas Cook-Key® lietošanas apmācības nodrošināšanas. Bērni ir jāuzrauga, lai nepieļautu rotaļāšanos ar Cook-Key®.
2. Nepieļaut šķidruma iekļūšanu Cook-Key® iekšpusē. Tas var izraisīt elektrotriecienus vai īsslēgums.
3. Sargāt Cook-Key® no putekļiem, mitruma un tvaika. Cook-Key® tīrīšana ir jāveic ar nedaudz samitrinātu drānu bez savēlumiem. Nedrīkst izmantot abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdumus, jo tie var sabojāt ierīces korpusu.
4. Nepakļaut Cook-Key® tiešu saules staru iedarbībai.
5. Nelietot Cook-Key® tieši pie radiatora.
6. Cook-Key® ir paredzēts lietošanai tikai iekštelpās.
7. Nemēģiniet Cook-Key® atvērt. Cook-Key® iekšpusē nav detaļu, kuru remontu vai apkopi var veikt lietotājs.
8. Cook-Key® un Cook-Key® saskarne satur magnētus, kas var ietekmēt elektrokardiostimulatoru vai iekšējo elektrisko defibrilatoru darbību. Tādēļ lūdzu nenovietot Cook-Key® vai Cook-Key® saskarni elektrokardiostimulatoru vai iekšējo elektrisko defibrilatoru tuvumā. Brīdiniet par to cilvēkus, kas lieto elektrokardiostimulatorus vai iekšējos defibrilatorus.

Cook-Key® tehniskie dati®	
Paredzētais pielietojums	Lietošana kopā ar Thermomix® TM5
Tips	CK-WLAN
Nominālais spriegums	5 V ⎓
Nominālā strāva	500 mA
Aizsardzība pret ūdens iekļūšanu	IP45
Drošības apzīmējumi	CE

ĪSĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

1. COOKIDOO® RECEPTŪRAS PLATFORMAS KONTS
   Reģistrējieties COOKIDOO® receptūras platformā. Pievienojiet Cook-Key® ID numuru savam profilam. Tas ir atrodams Cook-Key® aizmugurē. Ja jūsu Cook-Key® jau ir savienots ar TM5, atveriet Thermomix® iestatījumu vai informācijas lapu, lai apskatītu Cook-Key® ID numuru. Tad varēsit veikt iepriekš aprakstītās darbības ierīces iestatīšanai.
2. COOK-KEY® SAVIENOŠANA AR THERMOMIX® TM5
   Pievienojiet savu Cook-Key® ierīci Thermomix® sānu ligzdai. Pirmo reizi pieslēdzot Cook-Key®, var būt jāveic programmatūras atjaunināšana. Lai lietotu Cook-Key®, obligāti jāveic atjaunināšana.
3. COOK-KEY® SAVIENOŠANA AR INTERNETU
   Nospiediet simbolu , lai palaistu iestatīšanas vedni. Tad sekojiet norādījumiem, lai veiktu iestatīšanu.

NORĀDĪJUMI PAR UTILIZĀCIJU

Ar likumu ir noteikts (saskaņā ar 2012. gada 4. jūlija ES Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un vietējiem likumiem ES dalībvalstī, kurā piemērota šī direktīva), ka elektriskas un elektroniskas iekārtas īpašnieks nedrīkst utilizēt šo ierīci, pašu ierīci vai tās elektriskos/elektroniskos piederumus, izmetot nešķirotos sadzīves atkritumos.

- Tā vietā, lūdzu, nododiet ierīci tam paredzētā bezmaksas savākšanas centrā.
- Sazinieties ar pilsētas vai pašvaldības administrāciju, lai uzzinātu vairāk.
- Ierīci varat arī nodot atpakaļ Vorwerks klientu apkalpošanas nodaļā.

ATBALSTS

Ja ir veiktas iepriekš aprakstītās darbības un jums ir nepieciešama papildu informācija, lūdzu, apmeklējiet mūsu vietējo mājas lapu un mēs jums parādīsim, kā iestatīt un lietot Cook-Key®.

VIENKĀRŠOTĀ ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Vienkāršotā ES atbilstības deklarācija saskaņā ar 10. panta 9. punktu ir šāda: ar šo Vorwerk paziņo, ka Cook-Key® CK-WLAN tipa radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams interneta vietnē: **www.vorwerk.com**.

„Cook-Key®“ saugos rekomendacijos

Naudodami „Cook-Key®“ vadovaukitės toliau pateiktais patarimais, kad apsaugotumėte save ir nepakenktumėte „Cook-Key®“.

1. „Cook-Key®“ nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinių, jutiminių ir protinių sutrikimų arba asmenims, kurie neturi reikalingos patirties ir žinių, nebent šiuos asmenis prižiūrėtų arba „Cook-Key®“ naudotis pamokytų už jų saugumą atsakingas žmogus. Vaikus reikia prižiūrėti, kad nežaistų su „Cook-Key®“.
2. Saugokite, kad į „Cook-Key®“ nepatektų skysčių. Į vidų patekę skysčiai gali sukelti elektros šoką arba trumpąjį jungimą.
3. „Cook-Key®“ saugokite nuo dulkių, drėgmės ir garų. „Cook-Key®“ valykite lengvai sudrėkinta nepūkuota šluoste. Abrazyviniai valikliai arba tirpikliai naudoti netinkami, nes jie gali subraižyti korpusą.
4. „Cook-Key®“ saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
5. „Cook-Key®“ negalima naudoti prie pat radiatoriaus.
6. „Cook-Key®“ skirtas naudoti tik patalpų viduje.
7. Nebandykite „Cook-Key®“ atidaryti. „Cook-Key®“ viduje nėra naudotojo prižiūrimų ir (arba) taisomų dalių.
8. „Cook-Key®“ viduje esantys magnetai ir „Cook-Key®“ valdymo skydas gali daryti įtaką širdies stimuliatorių ir vidinių defibriliatorių veikimui. Todėl „Cook-Key®“ ir „Cook-Key®“ valdymo skydą laikykite kuo toliau nuo širdies stimuliatorių ir vidinių defibriliatorių. Taip pat apie tai įspėkite širdies stimuliatorius ir vidinius defibriliatorius turinčius žmones.

Techniniai „Cook-Key®“ duomenys	
Paskirtis	Skirta naudoti su prietaisu „Thermomix®“ TM5
Tipas	CK-WLAN
Nurodytoji įtampa	5 V ⎓
Nurodytoji srovė	500 mA
Apsaugos nuo vandens lygis	IP45
Saugos ženklai	CE

GREITAS PASIRENGIMAS DARBUI

1. JŪSŲ PASKYRA „COOKIDOO®“ RECEPTŲ PLATFORMOJE
   Užsiregistruokite „COOKIDOO®“ receptų platformoje. Savo profilyje įrašykite „Cook-Key®“ ID numerį. Jį rasite galinėje „Cook-Key®“ dalyje. Jei „Cook-Key®“ jau prijungtas prie TM5, spustelėkite „Nuostatos“ ir „Apie „Thermomix®“ir pamatysite savo „Cook-Key®“ ID numerį. Paskui galite vykdyti ankščiau aprašytas konfigūravimo instrukcijas.
2. COOK-KEY®“ PRIJUNGIMAS PRIE PRIETAISO „THERMOMIX®“ TM5
   „Cook-Key®“ įstatykite į „Thermomix®“ šone esantį lizdą.
   Pirmą kartą prijungus „Cook-Key®“, gali tekti atnaujinti programinę įrangą. Atnaujinti būtina, kad galėtumėte naudotis „Cook-Key®“.
3. „COOK-KEY®“ PRIJUNGIMAS PRIE INTERNETO
   Paspauskite simbolį , suaktyvindami sąrankos vedlį. Jums bus pateiktas sąrankos procesas.

ŠALINIMO REKOMENDACIJOS

Jums, kaip elektroninio prietaiso savininkui, įstatymu (remiantis 2012 m. liepos 4 d. ES Direktyva 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir konkrečiais valstybių narių nacionalinės teisės aktais, pakeičiančiais šią direktyvą) draudžiama šį prietaisą arba jo elektros/elektronines dalis šalinti kaip nerūšiuojamas komunalines atliekas.

- Vietoj to pasinaudokite nemokamomis šiam tikslui skirtų surinkimo centrų paslaugomis.
- Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į miesto ar savivaldybių administraciją.
- Prietaisą taip pat galite grąžinti į „Vorwerk“ klientų aptarnavimo skyrių.

PAGALBA

Jei vadovaudamiesi aukščiau pateiktomis rekomendacijomis atlikote visus veiksmus ir manote, kad jums vis tiek reikia pagalbos, susiraskite mūsų vietinį pradžios tinklalapį ir mes jums parodysime, kaip sukonfigūruoti ir naudoti „Cook-Key®.

SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

10 straipsnio 9 dalyje minima supaprastinta ES atitikties deklaracija yra tokia: Šiuo dokumentu „Vorwerk“ pareiškia, kad radijo įrangos tipo „Cook-Key®“ CK-WLAN atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti internete adresu: **www.vorwerk.com**.

DK Copyright til tekster, design, fotografier og illustrationer ejes af Vorwerk International Strecker & Co., Schweitz. Alle distributionsrettigheder forbeholdes, herunder film, radio, fjernsyn, mekanisk fotografisk reproduktion, lydlagring af enhver art, genoptryk i form af uddrag eller opbevaring og gendannelse.

NO Opphavsretten til tekster, design, fotografier og illustrasjoner tilhører Vorwerk International Strecker & Co., Sveits. Alle distribusjonsrettigheter er reservert, inkludert film, radio, fjernsyn, mekanisk fotografisk reproduksjon, lydlagring av noe slag, opptrykk i utdragsform eller lagring og gjenoppretting.

SE Vorwerk International Strecker & Co. i Schweiz äger upphovsrätten till all text, design, foton och illustrationer. Alla distributionsrättigheter förbehålls, inklusive film-, radio-, tv- och mekanisk fotoreproduktion, all typ av ljudlagring, nytryck i utdragsformat samt lagring och återställande.

FI Tekstin, ulkoasun, valokuvien ja piirrosten tekijänoikeudet omistaa Vorwerk International Strecker & Co, Sveitsi. Kaikki oikeudet jakeluun pidätetään (mm. video, radio, televisio, valokuvien kopiointi, kaikenlaiset äänitallenteet, osittainen jälkipainos tai tallennus ja tietojen palautus).

IS Höfundarréttur á texta, hönnun, ljósmyndum og teikningum er í eigu Vorwerk International Strecker & Co., Sviss. Allur dreifingarréttur áskilinn, þar með taldar kvikmyndir, útvarp, sjónvarp, afritun ljósmynda, hljóðupptökur af nokkru tagi, endurprentanir eða vistun og endurheimt.

RU Авторское право на тексты, макет, фотографии и иллюстрации принадлежит Vorwerk International Strecker & Co., Швейцария. Все права на рас-пространение сохранены, включая фильмы, радио, телевидение, механическое фотовоспроизведение, хранение любого вида аудио, перепе-чатку в сокращенном виде или хранение и восстановление.

KZ Мәтіндер, дизайн, фотосурет және суреттер үшін авторлық құқық Vorwerk International Strecker & Co. (Швейцария) компаниясына тиесілі. Барлық тарату құқықтары қорғалған, соның ішінде фильм, радио, телевидение, механикалық фотокөшірме, кез-келген аудио үлгісінде сақтау, басып шығару немесе сақтау және қалпына келтіру.

EE Tekstide, kujunduse, fotode ja illustratsioonide autoriõigus kuulub ettevõttele Vorwerk International Strecker & Co., Šveits. Kõik levitamisõigused kaitstud, k.a film, raadio, televisioon, mehaaniline fotoreproduktsioon, igasugune helisalvestus, väljavõtete uustrükk, salvestamine ja taaste.

LV Autortiesības attiecībā uz tekstiem, dizainu, fotoattēliem un ilustrācijām pieder uzņēmumam "Vorwerk International Strecker & Co." Šveicē. Visas tiesības uz izplatīšanu aizsargātas, ieskaitot filmas, radiopārraides, televīzijas materiālus, fotoattēlu mehāniskus atveidojumus, jebkādus audio ierakstus, izvilkumu atkārtotus iespiedumus vai glabāšanu un atgūšanu.

LT Tekstų, dizaino, nuotraukų ir iliustracijų autorių teisės priklauso Šveicarijos bendrovei „Vorwerk International Strecker & Co.". Visos platinimo, įskaitant filmus, radiją, televiziją, mechaninę fotokopiją, bet kokius garso įrašus, atspausdintas ištraukas, saugomą ar atkurtą turinį, teisės yra saugomos.

VORWERK

Material number 57777